

ITEM No. 865/56

ML
Feb 25
IX-6862/b

HUNGARY

PRISONS AND CAMPS (2506/b)

AGRICULTURE (0202/b/2)

CONDITIONS AT THE BARACSKA FORCED LABOR CAMP

SOURCE VIENNA: Confidential.

DATE OF OBSERVATION: Spring-Autumn 1957.

ENGLISH SUMMARY: This report gives a very detailed description of the geographical situation of this camp, of the individual undertakings, the technical equipment, the stocks of cattle in each building and the security measures taken in this labor camp. A large part of the report is concerned with the 1,200-1,300 people who have to work as cogs in this prison-machine -- 4,600 acres of State farm.

Sixty per cent of the prisoners at BARACSKA are political prisoners. The others have either committed military or minor criminal offenses and have been sentenced to up to five years' imprisonment. They are confined in the three sections of the estate behind barbed wire. They live like animals. During the day they have to work hard, and in the evening they are locked up.

Working 12 hours a day -- often also on Sundays -- most of the prisoners earn just enough to pay for their maintenance and food. (This is actually deducted monthly from their earnings.)

Three hundred guards keep watch on the inhabitants of this camp, and live on the estate in two-family houses. On State holidays (April 4, August 20, etc) MGs are placed in the watch towers and the guards strengthened. These measures were also put into force last year from 22-24 October and from 1 - 9 November. MGs were also placed in various other positions.

The only consolation for the prisoners is that they are not given political instruction; there are no meetings, seminars, notices and not one red star on the barracks. The only Soviet star is on the building of the commandant.

EVALUATION COMMENT: This is the first detailed report on this forced labor camp. It was mentioned very vaguely in earlier report as a

screening camp for Hungarian prisoners-of-war released from the Soviet Union.

The employment of both political and common prisoners in labor camps attached also to sovkhoses had been a common feature of the years which preceded the 1956 revolution and this report shows in detail that it is being continued under the same conditions by the present regime. See, for comparison with the pre-revolutionary period, VIENNA HVE Item No. 153/57 on the large BARNATRUT sovkhos. The names mentioned in the report are not listed in our files.

x x x

A BARACSKA-i célgazdaság — ex a hivatalos megjelölése a harhosi BARACSKA-i rabgazdaság — mintegy 4.000 hektárnyi területtel a BUDAPEST-SZÉKESFENÉRVÁR-i út mentén (BUDAPESTTŐL 40 kilométerre) terül el. A mai célgazdaság három korábbi gazdasággal összeolvastatás révén jött létre. Az Anna-major, ahol ma a rabgazdaság parancsnoksága székel, valamint az úgy nevezett Rabos-puszta (Rabos-tanyának is nevezik) valamikor állítólag a DREHER-család birtokához tartozott. A gazdaság harmadik részlege, az úgy nevezett Mitya-tanya — a rabok értékelése szerint — egy galamblovó bajnoka (BU) volt.

AZ ANNA-MAJOR The Anna-Farm

A környéken nem ismerős utas, akit BUDAPESTTŐL SZÉKESFENÉRVÁRRA, vagy megfordítva vissz a dolog, legfeljebb csak egy utalógazdaság és két útmutató táblát lát ott, ahol az úgynevezett BARACSKA-i Célgazdaság megújult parancsnoksága székel a múltban. Az egyik tábla BUDAPEST felé mutat, rajta a felírás: BUDAPEST 40 Km, a másik SZÉKESFENÉRVÁR felé mutatja az irányt, amely innn 38 kilométernyire van. A harmadik irányba nem mutat tábla, hiszen mindazok, akik ezen a rövid kis szakaszon közlekednek — a rabok, a rabok, és a rabok — az ügyük ismerik a járást. Ez az 1955-ben épített, mindössze két kilométeres délkeleti irányban haladó harhosi út a rabgazdaságba vezet.

Az említett keresztelődéstől egy kilométert haladva jobbra felől újabb utalógazdaság következik, de ezt az utat sorompó zárja el. A sorompó mögött van az Anna-major.

A sorompótól balra, az úrbódével szemben, egy úrbóval elkerített terület a rabgazdaság futballpályája. A futballpálya mellett hosszú sorban kukoricagörék következnek, mögöttük a kerek, 104 golyós támasz és a téglalap alakú, 360 köbméteres állógörék sorozata. Tovább haladva, ugyancsak balra felől három táhélat álló, egy sorban egy lélekálló áll. A táhélatállók előtt egy kisebb épület a célgazdaság. Tovább haladva, balra felől, egy, az utat párhuzamosan követő

(over)

épület következik, a gazdaság gabonaraktára és a gabonakerítőkamra. Néhány méterre innét hatalmas, U-alakú épülethes érkezik az ember. Az épület kettős, 2.5 méter magas szögcső-kerítés veszi körül. A drótkerítésnek közötti távolság 3 méter; az ugyanevezett lő-sáv. A kerítésen fehér táblák lógnak a következő felirással: "A lő-sávban tartózkodókra az ór felzárolás nélkül tilos!" A kettős drótkerítés két sülős szögletében egy-egy fénycsővel ellátott, óratorony van. A drótok mögötti épületben alazanak és töltik szabaddidőjüket azok a foglyok, akik munkabeosztás szempontjából az Anna-majorhoz tartoznak. Számuk háromezáz körül van.

Az út jobboldalán a futballpályával a tehénistállókmal és gabonaraktárral szemben egy füves térség terül el, amelynek közepén egy vintorony áll. A füves térség után a rabok szállásával szemben, egy barátságos kis liget következik. A liget virágos kis tisztáson — a rabok nem igen látják ide — a Gellérthegy Szabadságoszobor kicsinyített mása áll — nem tudni mi célból. Az út végülis egy udvaros térségbe torkollik. Ahol a rabgazdaság parancsnoki épülete, egy modern, egyemeletes épület áll. A parancsnoki épülettől jobbra és a park, valamint a BUDAPEST-SZÉKESFENÉRVÁR 1.1. között egy sor őrlakás húzódik, az épülettől balra újabb két kukoricagóré, az anyagraktár, a szivattyúház és ismét őrlakások állnak, mint az Anna-majornak a felsorolásban utolsó épületei.

A ROBOZ-TANYA The Roboz-Farm

Há a múlt felől megtett első kilométer után nem fordul be jobbra, hanem nyilegyenesen tovább megy az ember, akkor egy újabb kilométeres gyaloglás után a Roboz-tanya bejáratához érkezik. A kővető különben néhány méterrel odább egy város-poros dűlőutba torkollik. (Ez az út FUSZASZABOLCS felé halad.)

A Roboz-tanya lényegesen kisebb és egyszerűbb, mint az Anna-major. A kettős drótkerítéssel körülvevett három épület itt mintegy 500 fogolynak ad szállást. A közvetlenül a bejáratnál sorompó után következő őrlakásokon kívül három lóistálló, két diennősi, egy kéniraktár, két kukoricagóré és egy 65 köbméter irtartalmú siló képezi a Roboz-pusztának az út jobboldalán álló épületeit.

Az út baloldalán egyetlen U-alakú épület áll, a rabgazdaság gépdőlése. A drótkerítéssel körülvevett udvaron különböző gazdasági gépek és traktorok sorakoznak.

A MÁTYÁS FUSZTA The Matyas Farm

Közvetlenül Roboz pusztája előtt, dűlőut ágazik be jobbra, amely Roboz-pusztát megkerülve a gazdaság harmadik nagyobb egységéhez

a Mátya-pusztához vezet. A két puszta közötti távolság körülbelül 80 és 100 kilométer. A Mátya-pusztai gazdaságba bevezető út mellett baloldalon szántóföldek terülnek el, jobbról egy lombfatermő húzódik. Konvencionális az erdő mellett, a gazdaság felőli oldalon álló első épület a malomfarm. Valamivel beljebb három nagy köépitület látható: a házmarhák istállója. A baloldalon állógépek, mögöttük szénaboglyák sorakoznak, majd egy keresztutca következik, amelynek tulsó oldalán a foglyok előtt álló körülvett barakjai és az őrlakások állnak. A Mátya-pusztai rabok száma 400 és 500 között van.

Roboz-pusztán és Mátya-pusztán között körülbelül másfél kilométerre Roboz-tanyától egy alkanyarulatban fekszik a gazdaság egy másik részlete: részleg, a Vas-tanya, ahol a sertésfelhaló és a birkaállat nyertek elhelyezését. A Vas-tanyán mindössze 52-hat foglyos (tehát nem politikai) fogoly tartózkodik, egy-két ór és egyenként "civil" alkalmazott társaságában.

BARACSKASÁG, ŐRSZEMÉLYZET
Commandant's Office, Gusras

A BARACSKA-I rabgazdaság parancsnoka egy B.V.-es százados (SU), aki az Anna-majori parancsnoksági épületben székel. A parancsnokságon egyenként B.V.-es tisztén kívül polgári alkalmazottak is dolgoznak, amelyek a neve azonban a foglyok előtt szintén ismeretlen.

A foglyok közvetlenül őrlaktól a gazdaság mintegy 300 főnyi fegyveres gondozódik. Az őrlak körül mindössze kétfőnek a neve ismeretes és pedig GBERMAYER (fmu) és BALLA (fmu) tőrszermestereké.

Az őrszemélyzet csakaszürke egyenruhát és széles kék sávval, valamint vörös szívszívesillaggal ellátott oroszlán szívesű tányérsapkát visel. A kurva posztóból készült szolgálati egyenruhához csizma, a katonai minőségű ruhához fekete lélcipő jár. Az őrség egyenruháját általában szürkekék, világoslag, sötétszürke nyakkendő, szürke kötény, szürke bunda, szürke bundaszapka és — nyáron — szürke gimnaszterka egészíti ki. Rangjelzésük a vállakon látható. (Szakszervezetig: kék vállakon, egy, kettő, illetőleg három sötétebb kék szívescsillag, tőrszermesterekig: kék alapon széles ezüst sáv egy, kettő, illetőleg három ezüst csillaggal; alhadnagy: két széles arany sávon egy ezüst csillag a vállak közepén; századosig: két széles aranycsillag, két, illetőleg három aranycsillag; ezredesig: három széles aranycsillag, két, két, illetőleg három nagy ezüst csillag.)

A tisztek szolgálatban és szolgálaton kívül, valamint a szolgálaton kívüli altisztek, tisztesek és közlegények egy nyolcszögletű piástolyt viselnek. A szolgálatban lévő őrszemélyzet az említett piástolyon kívül géppisztolyt hord.

A rabgazdaság tisztjei, valamint az őrszemélyzet tagjai — részben családjukkal együtt a gazdaság területén épített szolgálati épületekben laknak. A szolgálati lakásokhoz kert, illetőleg hárszál

A gazdaság parancsnokának, tisztjeinek, valamint a körzet-parancsnokoknak és az agronómusoknak itasló áll rendelkezésükre.

TERMELÉS, GAZDASÁGI FELSZERELÉS, ÁLLATTÁLLOMÁNY
Agricultural Production, Live-Stock, Equipment

A BARACSKA-i célgazdaság feladata részben gabona- és növénytermelés, részben pedig állattenyésztés, de nem jelentéktelen a gazdaság tejtermelése sem. A mintegy 4.600 holdnyi beszerterületből 1957-ben 870 holdon kenyérgabonát, körülbelül 900 holdon tengerit, 650 holdon takarmányborsót, 130 holdon cukorrépat, 500 holdon takarmányrépat, 350 holdon cukornádát, 400 holdon silókukoricát, 80 holdon pedig lucernát termeltek. A hátralévő terület elsősorban széna és egyéb takarmány termelésére szolgált, de mintegy 100 holdat a gyümölcsös vett igénybe, ahol sárga- és őszibarackot, valamint mandulát termeltek kizárólag eladásra.

A gazdaság Anna-majori istállóiban mintegy 150-160 fejű tehén, 60-70 hűvondékállat és 10-12 spárral állt. A teheneket naponta kétszer, illetőleg háromszor fejték a rabok. A tejet az ugyancsak Anna-majorban lévő tejjüzemben tárolták, ahonnan azután minden nap délelőtt tíz óra tájban tehergépkocsikon TATABÁNYÁRA szállították. A tej helyben való feldolgozására nem került sor.

A látvány-pusztai gazdaságban mintegy 150 hizómarhát gondoztak a rabok. Itt volt különben a gazdaság pulyka-farmja is, ahol többeszer pulykát neveltek több-kevesebb sikerrel. (1957 nyarán számszára hullottak el az állatok.)

A gazdaság állattállományához tartozott még körülbelül 50-60 pár iszáló, (20-25 pár az Anna-majori, 30-35 pár a Róbas-tanyai istállóiban), mintegy 15 itasló, valamint 50-60 anyakoca, körülbelül 600 birka és ismeretlen számú hizósertés is. (Ez utóbbi három a Vas-tanyán.)

A BARACSKA-i célgazdaság gépi felszerelését

- 13 Heřher traktor,
- 2 gumukerekű vontató, (egyenként 2-2 pótkocsival),
- 1 Zetor " " " 1-1 " "
- 1 különböző teljesítményű (elkobzott) széplógép,
- 9 aratógép,
- 1 kombájn,
- 4 széles (nem tudni hányasoros) vetőgép,
- 1 keskenyebb vetőgép,
- 10 lóvontatású vetőgép,
- 2 Csepel-Diesel tehergépkocsi,
- 1 benzines Csepel " "
- 2 Wippon
- 1 terop. Műró Ākoda gépkocsi
- 1 250 cm-en Csepel motorkerékűár

- 1 125 cm-es Caspai motorkerékpár,
- 5 25 lóerős, kerekekre szerelt villanymotor, a silózógépek és cséplőgépek meghajtására,
- 3 silózógép és
- 1 nagyteljesítményű, kokszfűtéses, villanyfűtés, gabona-szárítógép állotta.

Az őrögek és gépi felszerelési tárgyak a Roboz-pusztai gépdállomáson álltak, a gabonaszárítógépet az Anna-majori gabonarak-tárban szerelték fel.

A gépek karbantartásáról a Roboz-pusztai gépdállomás javító-műhelyében KUVÁCS (Im) tüzésőrmester felügyelete alatt dolgozó kilenc fogoly és tíz "civil" munkelő gondoskodott. A foglyok sorából kerültek ki a traktorvezetők is, akik azonban csak közönséges bűntényesek lehettek, mivel a traktorosok egyrészt éjszaka is dolgoztak, őrizték tehát nem volt olyan szigorú, mint a többi raboké, másrészt pedig azért, mert a traktorosok aránylag jól kerestek, amit egy politikai elítélt semmiképpen sem érdemelhette meg.

A gazdaságból kijáró gépkocsikat és vontatókat ugyanakkor ELV.ek vezették.

A FOGLYOK

The Prisoners

A hatalmas kiterjedésű gazdaságot mintegy 1,200-1,300 fogoly tartja kezében. A tábor lakóinak száma, mintegy 60-65 százaléka, politikai bűncselekményért került börtönbe és onnantól BARACSKAra; a többieket vagy katonai bíróságok, vagy közönséges bűncselekmények elkövetése miatt polgári bíróságok ítélték el.

A BARACSKAra dolgozó politikai foglyok büntetése általában három évnél, a közbűntényesek büntetése, (vagy még hátralévő büntetés) általában öt évnél hosszabb időre nem terjed.

RENDELÉSEK

Ordering of the Prisoners

A foglyok a cég gazdaságban három részlegben, az Anna-majori leíránakra említett módon körülkerített és biztosított barakkban vannak elhelyezve. Az őrternyekben csak különleges alkalmakkor tartózkodnak őrök, különben a őrök kerítésen kívül a tábor két oldalán sétálnak. Különleges alkalmakkor számítanak az olyan napok, amikor a táborparancsnok "Ünneptartás"-t rendel el, mint például március 15-én, április 4-én és augusztus 20.-án. (Ünneptartást rendeltek el az elmúlt évtizedben az említett napokon kívül még október 22-től október 24-ig délig, valamint november elsőjétől kilencedikéig.) Az ünneptartási napokon az őröket megkezdik, a tornyokon pedig golyószórókat állítanak fel. (Az október-novemberi ünneptartások alkalmával még géppuskát is állítottak fel a gazdaság különböző pontjain.)

A munkatartást minden alkalommal "hipis", körletvizsgálat előzi meg. Az őrk ilyenkor átvizsgálják a barakok minden ságt-sugát, feltorgatják a foglyok szalmazsákjait és kizsírják azokrények tartalmát: valószínűleg fegyvert, vagy röpiratokat keresnek.

A tábor lakóit, a szakácsokon, raktárosokon, kocsisokon, tehénfészeken, vizkordókon, stétükön és egyéb "bizalmi beosztásban" lévőkön kivül, brigádokba osztják és fegyveres őrség kíséretében küldik munkába. A brigádok létszáma a végzendő munka válfajai szerint változik, de minden egyes brigádot külön őr kíséri és tart szemmel munka közben is. Ha több brigád dolgozik egy és ugyanazon munkán, (kapálás, gyomlálás stb.), akkor az őrk kör alakban helyezkednek el a foglyok körül.)

A brigádokhoz adott fegyveres őrségen kívül még lovas járőrök is pásztáznak a gazdaság egész területén és körülbelül minden második órában érintik az egyes brigádok munkaterületeit, hogy a brigádőrök az esetleges szökést, vagy eszkési kísérletet jelenteni tudják. A gazdaság peremén, vagy az egyes állóutak mentén külön őrség nincsen.

A NAPIREND Daily Routine

A foglyok hétköznapja hajnali 5 órakor kezdődik, és a körletparancsnokok rendszerint már jóval korábban "ébresztőt" kiabálnak. A foglyok erre lakászállódnak kemény fekhelyeikről és megindulnak az udvarra, hol egy vályunál megmosakodhatnak. Az éltőködés után következik a reggeli, amely $\frac{1}{2}$ liter feketekávéból és az egész napra kiosztott 60 dkg. kenyér átvételéből áll. A dolgozó foglyok reggeli-pótlékra is igényt tarthatnak (gyümölcsök, egy darabka szaloncukor), de ennek kiosztása legtöbbször elmarad. Az aratási és cséplési munkára fogott rabok külön 10 dkg. szaloncukort kapnak naponta, ennek ellenértékét azonban meg kell téríteniük.

Ha időben világosodik, a foglyok hat óra tájban brigádokba sorakoznak és az őrség által azelőttre tárt kapukon keresztül megindulnak munkahelyaik felé, ahol azután déli 1-2 óráig az ebéd megérkezéséig szünet nélkül dolgoznak. A kétfogásos ebédet fél liter leves, fél liter főzelék — az utóbbi hetenként háromszor hússal, — ebédhözök kondérokban viszik ki a határba és mérik ki a foglyok maguktalvitt csajkáiba.

Az ebéd — mennyiségileg és minőségileg — kielégítő, ha csak nem túlságosan nagyétkü, vagy finnyás az ember. Ivóvizről a vasherdők gondoskodnak, a foglyok közös bögréből isszák.

A hivatalos déli ebédszünet egy óra lenne, de a rendesebb őrk ezt rendszerint megtoldják egynéhány perccel, a gyorsabbok pedig meg-rövidítik. Előfordul, hogy a munkában elmaradt foglyokat az előző befejezése után, anélkül, hogy egyetlen perc pihenőt engedélyoznának, azonnal munkába állítják ismét.

Am ebédidő után a foglyok rendszerint naplementéig dolgoznak megállás nélkül. A munka befejezése után ismét sorakozó következik és a brigádok bevonulnak a táborba a drótkerítésnek mögé. Itt fogyasztják el vacsorájukat is, ami többnyire egy fogásból, ezáltal azonban 7 deciliter főszőlékből, kávéból, esetleg babgulyásból áll. (Szombaton-vasárnap rendszerint hideg vacsorát felvágottat, szalonát, vagy 15 deka gyümölcsöt kapnak a foglyok.)

Nem sokkal a vacsora elfogyasztása után következik a "záras", amikor a foglyoknak sorakozniuk kell a drótkerítésekkel körülvett udvaron, hogy a körnövevényeknek a létszámot megállapíthassa. Ez alkalommal olvassák fel a különböző rendelkezéseket, osztják ki az esetleg érkezett leveleket is.

A létszámolvasás és levélkiosztás után a foglyok nem tartózkodhatnak többé az udvaron be kell vonulniuk a barokkba, amelyeket ráfektérnek. Egyes barakokban még a szobákat is külön-külön lezárják. A barakokat éjszaka idején semmilyen körülmények között nem nyitják ki újból, úgy hogy a foglyok az éjszakai órákban még W.C.-re nem mehetnek. A villanyt az egyes szobák lakói maguk oltják le, többnyire hamarosan a záras után, mivel a foglyok örülnék ha a napi 10-12, sőt gyakran 14 órai munka után álcára hajthatják a fejüket.

ÖRÖKÖZET, FELSEREGLÉS, NIGIÉNIA CLOTHING, HYGIENE

A BARACSKA-i célgazdaságba érkező foglyokat az irodai bejelentkezés után azonnal az Anne-majori raktárba viszik, ahol a rabidulikat és a rabélet egyéb kellékeit osztják. A foglyok lába alá a következő tárgyakat hajigálják:

- 1 ing. (hetenként cserélik)
- 1 alsónadrág (hetenként cserélik)
- 1 blúzny két csikoszru fehér vászonruha,
- 1 blúzny, khaki posztóruha, (elhívt katonai egyszerűen,)
- amelyre kék festékkel harántcsíkokat mintáltak,
- 1 khaki bőrcsoki-csapkát; baloldalán rányomott "R" jelzéssel,
- 1 rövid viharkabát,
- 1 pár bakancs,
- 2 pár kapcsaruha,
- 1 zsebkendő,
- 1 csajkatorló,
- 2 lepedő, (havonként cserélik)
- 2 pokróc,
- 2 csajka,
- 1 kanál és
- 20 dollárgamma mosószappan.

Pullovert, soknit és saját tulajdonú képező egyéb ruhákat a foglyok nem használhatnak. A körletvizsgálatok alkalmával fellelt ilyeneknél holmikat elkebezzák. Fogkefét, fogkrémet, mosó-

szappant és tükröt a foglyok csak külön engedéllyel hozhattak be, különben csak a "szajzolásban" vásárolhattak.

A gazdaságban a foglyok részére sem ürdő sem zuhanyozó nincs. Az Anna-majorban lévő ugynevezett mosdóban is csak hideg víz volt. A Roboz-tanyán lévő konyha melletti berendezési melegvízes zuhanyozót csak a szakácsok és őrök használhatták.

Külön problémát jelent a rabtáborban a borotválkozás és hajvágás, mivel a foglyok sem borotvakéaszüléket sem pedig ollót nem tarthatnak maguknál. A borotválást és hajnyírást ezért külön (rab)-borbélyok végezték, akik hetenként egyszer, rendszerint vasárnap megborotváltak minden foglyot. Hajvágásra havonta egyszer került a sor. Hetenként kétszer, tehát szerdán is, borotválkozhattak ezzel szemben a kivételmentesek: a táborfelelősök, ezek helyettesei, a raktárosok, a szakácsok, a kocsisok, a szobagazdák, a vishordók és a brigádvezetők.

VISELKEDÉS, FENYITÉS, KEDVEZMÉNYEK Discipline, Punishment, Leniency

A foglyoknak a lehető legmélyebb tiszteletet kellett mutatniuk a tábor vezetősége, és az őrszemélyzet minden egyes tagja iránt is, függetlenül attól, hogy ezek szolgálatban voltak-e vagy sem.

Ha például egy "előjáró", illetőleg hörtönör lép be a barátságba, az első foglynak aki a "látogató" érkezését észreveszi "Vigyázz"-t kell vezényelnie, amire az összes foglyoknak katonai sorrenddel kell állnia mindaddig, amíg a "további" vezényező el nem megy. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a foglyok az őr őrszékénél az udvaron tartózkodnak, csakhogy ilyenkor a sapkát is azonnal le kell kapniuk a fejükről.

Sapkalevétellel és hangos "Jó reggelt", "Jó napot" stb. köszöntéssel kell üdvözölniük a foglyoknak a nem állandóan változó tartózkodó őröket munkaközben, a határban is.

Ha egy őr egy foglyot megszólít (Maga csavarogó, Maga balgán, stb.) akkor a fogly köteles vigyázzba állni és fejfedőjét azonnal lekapni; a továbbiakban pedig az őr esetleges kérdéseire "tántalettudóan" válaszolni.

Irodára, vagy őrszobára a rabok csak kopogtatás és megfelelő válasz után léphetnek be. A belépéskor a sapkájukat levéve röviden meg kell köszönniük célját és egyben engedélyt kell kérniük az esetleges további benttartózkodásra.

A foglyok őröket és minden egyéb előjárójukat rang szerint és "ur"-nak szólítják.

Az említett szabályok ellen vétőket fenytésben részesítik.

ITEM No. 265/53

ML
 Feb 25
 IX-6662/8

SUMMARY

PRISONS AND CAMPS (2501/6)
AGRICULTURE (0202/4/2)

CONDITIONS AT THE BARACSKA FORCED LABOR CAMP

SOURCE VERIFIKA: Confidential.

DATE OF OBSERVATION: Spring-Autumn 1957.

ENGLISH SUMMARY: This report gives a very detailed description of the geographical situation of this camp, of the individual undergrounds, the technical equipment, the stocks of cattle in each building and the security measures taken in this labor camp. A large part of the report is concerned with the 1,200-1,300 people who have to work on coops in this prison-machine -- 4,000 acres of State farms.

Sixty per cent of the prisoners at BARACSKA are political prisoners. The others have either committed military or minor criminal offenses and have been sentenced to up to five years' imprisonment. They are confined in the three sections of the estate behind barbed wire. They live like animals. During the day they have to work hard, and in the evening they are locked up.

Working 12 hours a day -- often also on Sundays -- most of the prisoners earn just enough to pay for their maintenance and food. (This is actually deducted monthly from their earnings.)

Three hundred guards keep watch on the inhabitants of this camp, and live in the estate in two-family houses. On State holidays (April 1, August 20, etc) MGs are placed in the watch towers and the system strengthened. These measures were also put into force last year from 22-24 October and from 1 - 9 November. MGs were also placed in various other positions.

The only consolation for the prisoners is that they are not given political instruction; there are no meetings, seminars, notices and no red star on the barracks. The only Soviet star is on the building of the commandant.

EVALUATION CONFIDENTIAL is the first detailed report on this forced labor camp. It was mentioned very vaguely in earlier reports as a

(over)

TUEM No. 865/58

ML
Feb 25
IX-6862/v

SUMMARY

PRISONS AND CAMPS (2506/v) ✓
AGRICULTURE (0202/v/e)

CONDITIONS AT THE PARACELA FORCED LABOR CAMP

SOURCE VIETNAM: Confidential.

DATE OF OBSERVATION: Spring-Autumn 1957.

ENGLISH SUMMARY: This report gives a very detailed description of the geographical situation of this camp, of the individual undertakings, the technical equipment, the stocks of cattle in each building and the security measures taken in this labor camp. A large part of the report is concerned with the 1,200-1,300 people who have to work in cages in this prison-machine -- 4,600 acres of State farms.

Sixty per cent of the prisoners at PARACELA are political prisoners. The others have either committed military or minor criminal offenses and have been sentenced to up to five years' imprisonment. They are confined in the three sections of the estate behind barbed wire. They live like animals. During the day they have to work hard, and in the evening they are locked up.

Working 12 hours a day -- often also on Sundays -- most of the prisoners earn just enough to pay for their maintenance and food. (This is actually deducted monthly from their earnings.)

Three hundred guards keep watch on the inhabitants of this camp, and live on the estate in two-family houses. On State holidays (April 5, August 20, etc) MGs are placed in the watch towers and the guards strengthened. These measures were also put into force last year from 22-24 October and from 1 - 9 November. MGs were also placed in various other positions.

The only occasion for the prisoners is that they are not given political instruction; there are no meetings, seminars, notices and not one red star on the barracks. The only Soviet star is on the building of the commandant.

EVALUATION COMMENT: This is the first detailed report on this forced labor camp. It was mentioned very vaguely in earlier reports as a

(over)

1. 125 személyt csoportosítottunk.
5. Az idejűk, kérésükre szerezett villanymotor, a villamosgépek és egyéb tárgyak megvásárlására,
- II. ellátásuk és
- X. nagyterületi munkáik, közművesítés, villanyfűtés, gabona-üzemeltetésük stb.

Az eredmények és egyéb feladataikról tárgyal a Hóbor-pusztai állomáslelőnök a gabonakereskedelmi vállalatot az Anna-újvári gabonakereskedelmi vállalat felé.

A cégek korhatalmításáról a Hóbor-pusztai állomás vezetői hivatalában közöltek (21) tájékoztatókat felhívással arra, hogy melyek azok a cégek, amelyek munkájukat a központi vállalat felé kell fordítani. A cégeknek sorozottan kell megadni a vállalat felé a munkájukat szolgáló anyagok, eszközök és berendezések listáját, melyek a vállalat felé kerülnek. A vállalat felé kerülő anyagok, eszközök és berendezések listáját a vállalat felé kell fordítani.

A vállalatokról a Hóbor-pusztai állomás vezetői hivatalának a vállalatok vezetőivel kell megbeszélni.

A Hóbor-pusztai
üzemeltetéséről

A vállalatok feladatokról a Hóbor-pusztai állomás vezetői hivatalának a vállalatok vezetőivel kell megbeszélni. A vállalatok vezetői hivatalának a vállalatok vezetőivel kell megbeszélni. A vállalatok vezetői hivatalának a vállalatok vezetőivel kell megbeszélni.

A Hóbor-pusztai állomás vezetői hivatalának a vállalatok vezetőivel kell megbeszélni. A vállalatok vezetői hivatalának a vállalatok vezetőivel kell megbeszélni.

MEGJELENÉS
MEGJELENÉS

A foglalkozás és a munkavégzésük során a vállalatok vezetői hivatalának a vállalatok vezetőivel kell megbeszélni. A vállalatok vezetői hivatalának a vállalatok vezetőivel kell megbeszélni. A vállalatok vezetői hivatalának a vállalatok vezetőivel kell megbeszélni.

Az obédálanságot után a foglyok rendszerint naplementéig dol-
goznak megjelölt üdülőn. A munka befejezése után mászt szőlővető kő-
vetővel és a hegyőcek bevetéséhez a táborba a arókarítések megé.
Itt leggyakrabban ol vasporlókat is, ami többnyire egy fogdabóli, sany-
tal azonban a legjobb közeleket, és másé, eustis babgalydából áll.
(Szombaton vasárnap rendszerint hűdög vacsorát falyágottat, maónon-
ást, vagy is más grincelésre kaptak a foglyok.)

Meg szokott a vesnora elfegyverzésén után korcsok az "edzés"
időben a foglyokat soraképezik kell a arókarításokból kivulveit
szívom, hogy a kutyáparancsok a létezőt megállapítsanak. Az
alkalmanni olyannak fél a kutyákhoz rendeltetést, ezért ki az es-
tás előzetes levetést is.

A létezővel való levélletét után a foglyok nem tud-
talzochnak több az utakon be kell vonulnak a barokba, amelyre-
ket megvárnak. Egyes barokokban és a szobát az arókarítás és
sírak. A barokokat általánban nemmilyen körülmények között nem
várták ki az üdülő, vagy hogy a foglyok az éjszakai érsékben és 4.0-5.00
nem ahozzak. A villanyt az egyes üdölők közti maguk elvezik is,
többnyire hasárcsón a társak után, mivel a foglyok emeltek az a nagy
igé, most ezekben is órai munka után délelőti haláltájsz és rajtukat.

VIÉSI, SZŐVÉNYKÉLÉS, HÍRÉRTÉK
Külsőinek, Képzés

A BADAFTSEA-l előkészítésében érkező foglyokat az Irodai de-
parámentés után azonnali az Amis-berliori rátkébe vitették, ahol a ma-
lakat és a pabókot ország mellett osztották. A foglyok lába elő-
a előzetes képzését megkezdték:

- 1. 105, (katonák és szerelők)
- 1. előkészítés (katonák és szerelők)
- 1. 115, (katonák és szerelők) fehér táncpáros,
- 1. 120, (katonák és szerelők), (elvezés katonai egységek,
- 1. 130, (katonák és szerelők) harántolatlan mászóak,
- 1. 140, (katonák és szerelők) halálalán ránkötés "a" jelölés,
- 1. 150, (katonák és szerelők),
- 1. 160, (katonák és szerelők),
- 1. 170, (katonák és szerelők),
- 1. 180, (katonák és szerelők),
- 1. 190, (katonák és szerelők),
- 1. 200, (katonák és szerelők),
- 1. 210, (katonák és szerelők),
- 1. 220, (katonák és szerelők),
- 1. 230, (katonák és szerelők),
- 1. 240, (katonák és szerelők),
- 1. 250, (katonák és szerelők),
- 1. 260, (katonák és szerelők),
- 1. 270, (katonák és szerelők),
- 1. 280, (katonák és szerelők),
- 1. 290, (katonák és szerelők),
- 1. 300, (katonák és szerelők),
- 1. 310, (katonák és szerelők),
- 1. 320, (katonák és szerelők),
- 1. 330, (katonák és szerelők),
- 1. 340, (katonák és szerelők),
- 1. 350, (katonák és szerelők),
- 1. 360, (katonák és szerelők),
- 1. 370, (katonák és szerelők),
- 1. 380, (katonák és szerelők),
- 1. 390, (katonák és szerelők),
- 1. 400, (katonák és szerelők),
- 1. 410, (katonák és szerelők),
- 1. 420, (katonák és szerelők),
- 1. 430, (katonák és szerelők),
- 1. 440, (katonák és szerelők),
- 1. 450, (katonák és szerelők),
- 1. 460, (katonák és szerelők),
- 1. 470, (katonák és szerelők),
- 1. 480, (katonák és szerelők),
- 1. 490, (katonák és szerelők),
- 1. 500, (katonák és szerelők),
- 1. 510, (katonák és szerelők),
- 1. 520, (katonák és szerelők),
- 1. 530, (katonák és szerelők),
- 1. 540, (katonák és szerelők),
- 1. 550, (katonák és szerelők),
- 1. 560, (katonák és szerelők),
- 1. 570, (katonák és szerelők),
- 1. 580, (katonák és szerelők),
- 1. 590, (katonák és szerelők),
- 1. 600, (katonák és szerelők),
- 1. 610, (katonák és szerelők),
- 1. 620, (katonák és szerelők),
- 1. 630, (katonák és szerelők),
- 1. 640, (katonák és szerelők),
- 1. 650, (katonák és szerelők),
- 1. 660, (katonák és szerelők),
- 1. 670, (katonák és szerelők),
- 1. 680, (katonák és szerelők),
- 1. 690, (katonák és szerelők),
- 1. 700, (katonák és szerelők),
- 1. 710, (katonák és szerelők),
- 1. 720, (katonák és szerelők),
- 1. 730, (katonák és szerelők),
- 1. 740, (katonák és szerelők),
- 1. 750, (katonák és szerelők),
- 1. 760, (katonák és szerelők),
- 1. 770, (katonák és szerelők),
- 1. 780, (katonák és szerelők),
- 1. 790, (katonák és szerelők),
- 1. 800, (katonák és szerelők),
- 1. 810, (katonák és szerelők),
- 1. 820, (katonák és szerelők),
- 1. 830, (katonák és szerelők),
- 1. 840, (katonák és szerelők),
- 1. 850, (katonák és szerelők),
- 1. 860, (katonák és szerelők),
- 1. 870, (katonák és szerelők),
- 1. 880, (katonák és szerelők),
- 1. 890, (katonák és szerelők),
- 1. 900, (katonák és szerelők),
- 1. 910, (katonák és szerelők),
- 1. 920, (katonák és szerelők),
- 1. 930, (katonák és szerelők),
- 1. 940, (katonák és szerelők),
- 1. 950, (katonák és szerelők),
- 1. 960, (katonák és szerelők),
- 1. 970, (katonák és szerelők),
- 1. 980, (katonák és szerelők),
- 1. 990, (katonák és szerelők),
- 1. 1000, (katonák és szerelők),

előzetes, sokszor és sokat tanulmányok képező és egyéni fel-
munkák a foglyok megjelöltéknak. A katonai vizsgálatok alkalomszerű-
séggel ilyenekéknak halálalán alkalmozták. Fogdabóli, fogdabóli, maónon-
ást, vagy is más grincelésre kaptak a foglyok.)

szempont és tükröz a foglyok csak külön engedéllyel közhatalat bé,
különben csak a "szajkóidásban" vándorolhatnak.

A családtagokhoz a foglyok részére nem járó sem valamennyire
nincs. Az Államcsiszásban lévő úgymenetségi munkában is csak hídeget vis
volt. A szobor-tanfolyán lévő könyv mellett berendezett egészségügyi
nyozói csak a orvosiak és őreik használhatják.

Nincs problémát jelent a tabákbiztos a börtönalkalmazás és
hadjárás, mivel a foglyok sem börtönalkalmazást sem pedig állót nem
szükségnek megadni. A börtönalkalmazó és hányváltást ezért külön (szab)-
börtönök végezték, akik haterőket egyenest, rendszerint vándorlat
szabványait minden foglyot. Hányváltásra hivatott egyenest került a
sor. Heterőként kétszer, tehát szerdán is, börtönalkalmaztak ezzel
szemben a kivételként: a táborfellelőzők, ezek helyettesei, a rak-
társok, a munkások, a kocsisok, a szobogatók, a vízvezetők és a
brágyvezetők.

VISZELMÉRÉS, FELKÉPÉS, KEZELMÉNYEK
ELŐKÉPÉS, FELKÉPÉS, KEZELMÉNYEK

A foglyoknak a lehető legmélyebb tisztelgetést kellett
tanulmányozni a tábor vonásában, de az őrzésnél minden egyes
tagja iránt is, illeszkedni a tábor, hogy ezek az előkészítések voltának
szabzon.

Ha például egy "előkészítés", illetőleg börtönör 167 be a
szabzon, az első foglyunk az a "megtört" értelemest énekelvesszi
szabzon"-t kell vezetveleit, amire az összes foglyoknak katonai
szabzonok kell állnia mindaddig, amíg a "további" vezetésük el-
szabzon. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a foglyok az őr-
szabzonkor az úgymenest tartózkodnak, csak hogy ilyenkor a szabzon is
szabzon a. is kell kapniuk a fejükről.

Szabzonjellel és hangos "jó reggelt", "jó szombat" stb.
szabzonjellel kell üdvözlölnük a foglyoknak a nem illendőm voltuk
tartozóké szobák munkabiztosban, a határban is.

Ha egy őr egy foglyot megcsóli (nagy csókjárá, nagy há-
rácsón, stb.) akkor a fogly köteles vizsgálni a hátsó és a
szabzonjellel a továbbiakban pedig az őr esetleges kérdéseire
szabzonjellel válaszolni.

Irodára, vagy szobára a szabon csak korlátozott és me-
szabzon után lehetnek be. A börtönkor a szabzonjellel levő
szabzonjellel kell juttatniuk célját és az esetben engedélyt kell
kérdéseire megválaszolni börtönjellel.

A foglyok fellett és minden egyéb előkészítés meg-
szabzonjellel szabzonjellel.

Az említett szabzonjellel ellen védeket felvételben szabzonjellel,
(over)

ami rendszerint teljesen aduataimazásból és leírásindígyel veránból áll. Bolyonabb esetekben a fogoly ártóindíraba (Amia-majler), vagy bádudg eld kérti, és azóbbi ábbolyra büntetvémeoghospnabbítást von maga után.

A hangos zumból és szimulációt éloms-élvadásai hánvóttik. A lámsa bádudgokot **széleszánkavára** vinnik. Follivinsgillatru és, e-
konvrtben zóbból kérelést ígérjó, bétéghégtől van eaf, a foglyokat a-
málsertéi **nyálvófogás** rókórházába szállítják. A zandudg cryona (HU)
peghetődou emberrolonni buák a foglyokai és máv valóban rózua
hóben kell énnis a valónak kihód, hogy a húmóidő alatt, mint 809H-
óllindó a barabban tartózkodhasson.

A kétrészletűre kőaf a levélírás, az ónkodó levél, a ké-
lőteq orozog kúfóbeletőes, valaminé az usyvunvenett "bansó" tar-
toza. Az egy óyon aludó hirtén büntetőre írtly fogó, x twiajdon-
kőben hávalalóson is kértnek de kaphatnak hávonta lot let és egyvuvá
álkálomó látogető és fogszámtanak, és a vplórákban máv kúllón is
ki velt érdemesind a kédeszándúghet. Az egy évtől bt dvi. renjedő
büntetőre írtítez láthuvonkőtt rőszentüléttük az emittott kédvér-
vshyvében.

Az usyvunvenett bésűdűvet vándoruj, ebdűvón, kétfő én
is óra kúfótt hirtőde, lá idő eotón a fűbúllindija órdőn felállít-
tott hártólónkál, kúllónba a parancsnoki órdőben vorandouit IV-az
kúfúrtesében, ahol az autatókai erre az álkalomá ésszetelődé.
A látogető az egyik, a foglyok csak a másik ólmón foglaltatnak
éelyet. Zomágot, vagy levelet az osztalon ártuajtani elguyman ti-
lőe. A látogető és látogetőtök mögött kót-háron údturóndútt díllé
órok zégvélomél kúfórnak minden rókúllatot. Ha a látogetőre vante-
tett foglyomél sámbó orozogot is kapnia, a látogető est csak az
órnak úrtóllatja és, máv hústón vácogátót máv túvábblitja az a
foglyomél. A orozog máv tartóalmákai glehászert, írdmórozert, kény-
vety és vevélt-máhari órdőztőtté, zomószáppant, zomószáppant, íb-
vókórdő, sábbkandót, hóhútt, ééivert, cigarettóvagyit, sáffát,
látogető, zomórnak, hogy a zomórdett dalgókat, egy kézfőbi "pipit"
zomórdottól ályóbezzák.

A bésűdő látogetőre hávavalóson egy óra, a zomórdottón
M-10 rózua, a látogetőre az a zomórdottól kértől fogat, vagy egyvuvát
zomórdottól nem eadónak.

A foglyok óvente kértnek, júliánban és zomórdottón,
vagy egy hártólón és látogetőre zomórdottól írt hártólónak, zomórdottól zomó-
rdottól zomórdottól van eaf.

A zomórdottól kértnek látogetőre eaf és ártóindíraba zomórdottól
zomórdottól és ártóindíraba kúfótt, máv is a zomórdottól a írt-
órdőit kórdőzudgyak vályamlykőden.

ÁSAMADÉK, PÁRTUMUKA
FOR THE TINS, PARTY WORK

A foglyok szabaddis jónak kitöltése nem csak különösebb gondot a gazdaság vezetésénél, mert ilyen formán nincs is. A tavai, nyári és őszi hónapokban a foglyok vasárnapi ény vagy dolgozatok, mint általában, azt az előfordul, hogy erős munkák idején a munka állomása. Az összetartási napok viszont talán a legkellősebb több napok közé tartoznak, mert a foglyok ilyenkor érzik igazán foglyi életüket és arra is idejük akad, hogy szeretteikre, hozzá- tartozóikra gondoljanak. Az idősebbek a munkaszüneti napokon, ha az idő megengedi, az udvaron deszereznek, cigarettázgatnak, beszélgetés- sel ütik egyes az időt, a fiatalabbak, ha a parancsnokság megengedi, futballozni, röplabdázni mennek.

A táborban politikai munka nem folyik. Szemináriumokat, előadásokat soha nem tartanak, még falujáság szerkesztésére sem bocsátják a rabokat. A beszédeket a mult esztendőben dinittent nem hallott, Sztaalin, Lenin, vagy Káizár-képek sehol sem függöttek, nem az egyetlen vörös csillag is csak a parancsnokság épületén áttelen- kezdett. A gazdasági könyvtár is a foglyok általános nem vehettek ideje- be. Kiszárlás ponyvaregényeket olvasnak, amelyeket a csifförök és a fücsörök csopérikák és a táborba. (A "hírlapok" alkalomával mindig valamelybe ment egy csoport ilyen olvasmány!)

A FOGLYOK KÉRÉSÉRE
SAVING OF THE PRISONERS

Már a BARACSKA-i rabgazdaság foglyai teljesítvány-bérben dolgoznak, a bérviszonyok is némiképp javultak. Az embernek általában annyit keressnek, amennyit a gazdaság elidőszakában foglalkoztatásait megfizet. Az előttelek keressék a foglyok megfizetésére utólag megfizetni kell a bér és akkor is, ha a követendő hónapban esetleg némi teljesít- mény-felhalmozás is maradt. A tartozások tehát csak papíron szerepel- nek. Általában felmért keressnek a különböző beosztásban dolgozóknak: kocsis- nek, traktőrvezetőnek, szőlősnak, valamint az orvát- és egészségügyi dolgoz- lak.

Az előttelek ellenértékéért többet keressék foglyok napi 100 forint értékig "szolgáltatásnak", ami annyit jelent, hogy elszármaznak a munkájukért, szállításért, foglalkoztatásért, cukrot, kukorikát, kenyert, szőlőt, túrókat, túrókat, fűszert, fűszert, papírt, cipőszármazást, hogy a "szolgáltatás" a gazdaság már 100 forintot tartalmazóan elbocsátott foglyok vanuti jogait, stb.)

A gazdaság bérrelszámlát mutatja az egyes foglyok előttele- tés után végelszámolást készít és a volt fogoly esetlegesen áruházaikra (vagy)

..... köztéri
művelődési

.....
.....
.....

ELŐSZÓ

.....

Előszó

.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....

..... (.....)

P.H.

.....
.....

.....

.....
.....
.....